

**ANNÉE 2022-2023 :**

**Sorties dans le cadre  
du Projet Académique  
« Legendas »**

# Sortie à Beaucaire pour les 6<sup>e</sup> : Animaux légendaires et totémiques d'Occitanie





Debuta de la visita a « La Maison du Patrimoine »  
(*début de la visite à « La Maison du Patrimoine »*)



Primiera etapa : La Plaça dau Mercat per observar l'estatua dau Drac e escotar sa legenda  
(*première étape : La Place du Marché pour observer la statue du Drac et écouter sa légende*)

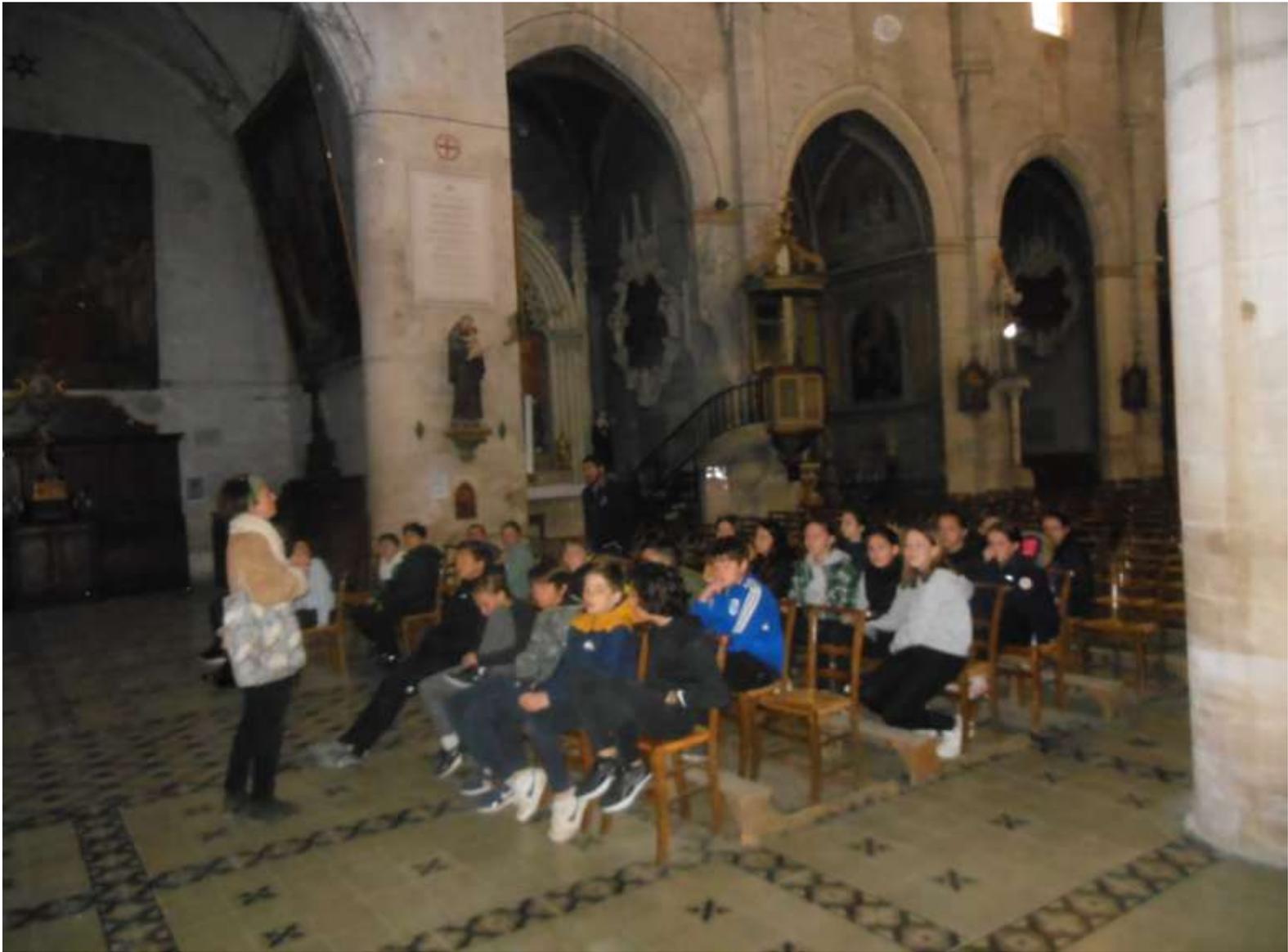




Observacion deis estatuas e esculpturas sus lei faciadadas de la Vila  
(*Observation des statues et sculptures sur les façades de la Ville*)







Visita de la Glèisa « Sant Pau »  
(*Visite de l'Eglise « Saint Paul »*)









Unitat de mesura per lei textiles, sus la faciada de la Comuna, utilizada pendent la Fièra de la Magdalena

*(Unité de mesure pour les textiles, sur la façade de la Mairie, utilisée pendant la Foire de la Madeleine)*



Glèisa « Notre-Dame-des-Pommiers »  
(*Eglise « Notre-Dame-des-Pommiers »*)



Ostau de Loís Romieux que demandèt a Frederic Mistral d'èstre lo pairin de sa pichòta  
(*Maison de Louis Romieux qui avait demandé à Frédéric Mistral d'être le parrain de sa fille*)



Frisa romana que cònta lo darrièr repais dau Crist e de seis apòstols : foguèt recuperada d'un autre edifici religiós abans sa destruccion puei mesa sus aqueste  
*(Frisa romane qui raconte le dernier repas du Christ et de ses apôtres : elle fut récupérée d'un autre bâtiment religieux avant sa destruction puis mise sur celui-ci)*



Ostalariás particulàrias ambe de representacions mitologicas  
(*Hôtels particuliers avec des représentations mythologiques*)







L'après-dinner : talhier « Creacion de gargolhas » ambe Françoise Ribord, terralhièra professionala

*(L'après-midi : atelier « Création de gargouilles » avec Françoise Ribord, potière professionnelle)*

































# Sortie à Saint-Guilhem-le-Désert pour les 5<sup>e</sup> : **Légendes des grottes d'Occitanie**





Lei doas Guidas, Ana e Manon, aculhisson leis escolans  
(*Les deux Guides, Anne et Manon, accueillent les élèves*)





En rota per descobrir lo vilatge !  
(*En route pour découvrir le village !*)









La cardabèla nos confirma que fai un temps meravilhós  
(*La carline nous confirme qu'il fait un temps merveilleux*)



Observacion dau paísatge dau Vau per poder emplenar lo librèt  
(*Observation du paysage de la Vallée pour pouvoir remplir le livret*)









Direccion : L'abbadiá de Gelone  
(*Direction : L'abbaye de Gelone*)









Observacion dau tablèu que representa la novèla vida de Guilhem :  
de soldat, venguèt monge.

*(Observation du tableau qui représente la nouvelle vie de Guilhem : de soldat, il est devenu moine)*







Fin de la visita de l'abbadiá ambe son claustre e son organisacion a l'entorn dei jardins  
(*Fin de la visite de l'abbaye avec son cloître et son organisation tout autour des jardins*)



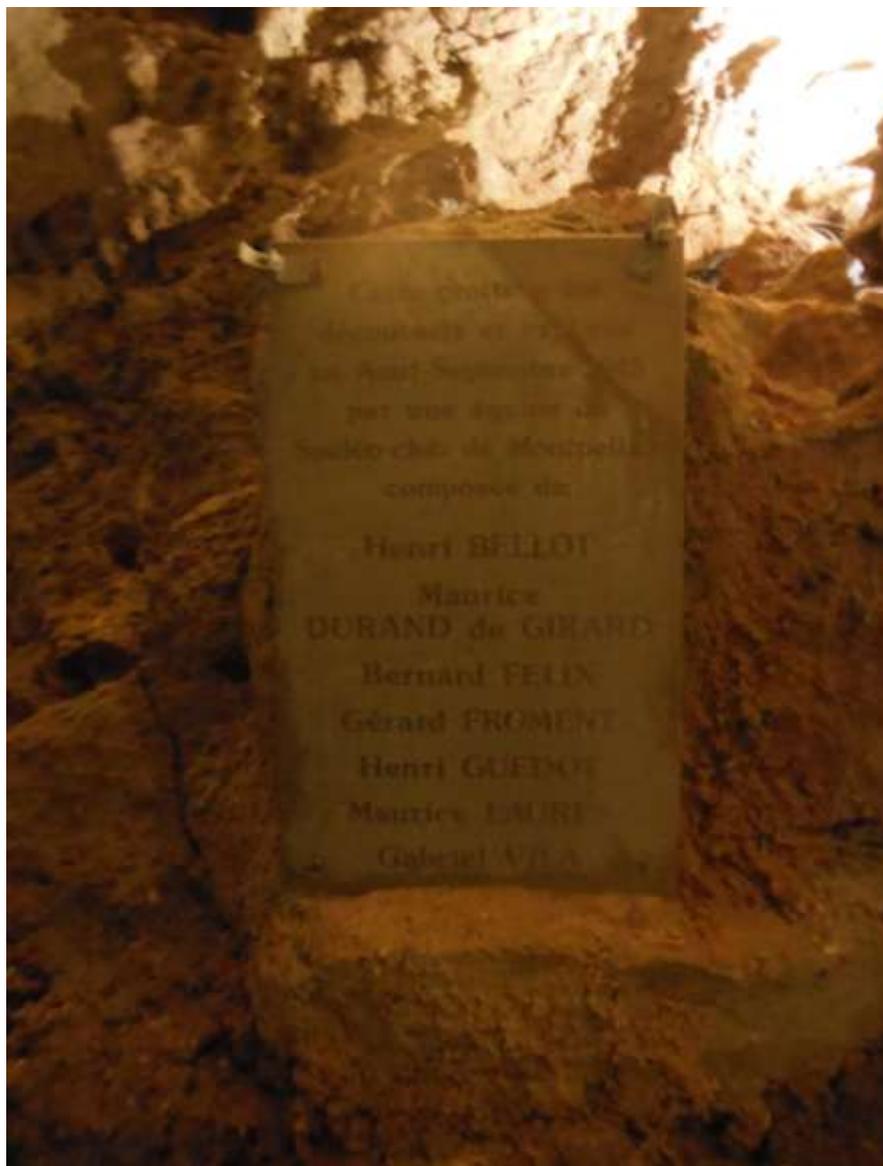


Lei roines dau castèu de Sant-Guilhem onte, segon la legenda, una agaça terrorisava lei vilatgés

*(Les ruines du château de Saint-Guilhem où, selon la légende, une pie terrorisait les villageois)*



L'après-dinner : visita de la Bauma de la Clamosa  
(L'après-midi : visite de la Grotte de la Clamouse)



Cette chartre  
de...  
du...  
par...  
Société...  
composé de

- Henri BELLOI
- Maurice  
DURAND de GIRARD
- Bernard FEUN
- Gérard FROMENT
- Henri GUENOT
- Maurice LAURE
- Gabriel VILA





Tétra mexicain  
*Astyanax mexicanus*











# Sortie à Sète pour les 4<sup>e</sup> : Contes et légendes d'Occitanie





Lo 29 de Julh de 1666, Loís XIV faguèt pausar la primièra pèira d'aquela Vila sonada a la debuta « Cète »

*(Lo 29 Juillet 1666, Louis XIV fit poser la première pierre de cette Ville appelée au début « Cète »)*



Pau Riquet cercava un pòrt per recepcionar lei marchandisas dau Canau dau Miègjorn e Loís XIV ne'n cercava un autre que Marselha. Sèta foguèt causit per sei rocassas.  
(*Paul Riquet cherchait un port pour réceptionner les marchandises du Canal du Midi et Louis XIV en cherchait un autre que Marseille. Sète fut choisi pour ses rochers*).



Lo pofre es tament famós a Sèta qu'a sa Plaça, sa Font, ... (legenda e tièla)  
*(Le poulpe est tellement célèbre à Sète qu'il a sa Place, sa Fontaine, ... (légende et tielle)*







Lo « Quartier Naut » foguèt le primièr quartir bastit sus decret de Loís XIV  
(*Le « Quartier Haut » fut le premier quartier construit sur décret de Louis XIV*)



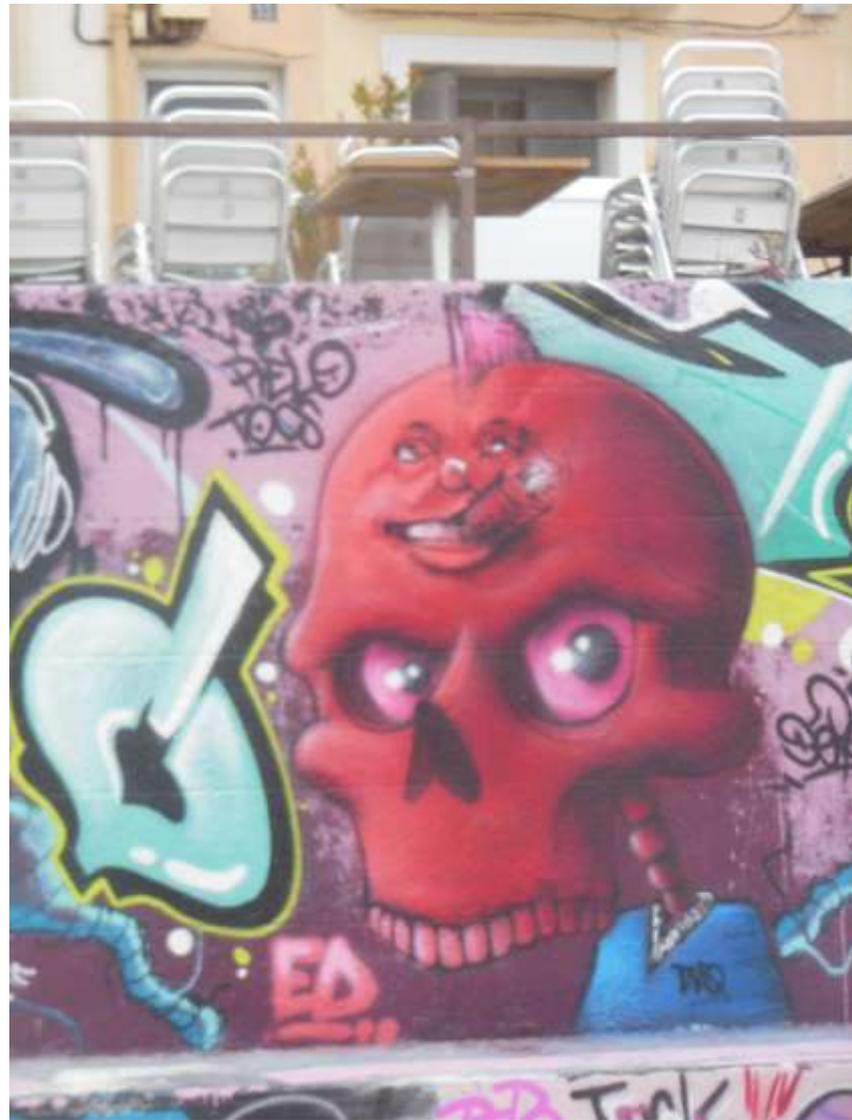




Plaça de l'Hospitalet ambe sa famosa estatut « Mama », son plan d'entraïnament ai targadas e sa paret d'expression liura

*(Place de l'Hospitalet (petit hôpital en occitan) avec sa fameuse statue « Mama », son plan d'entraïnement aux joutes et son mur d'expression libre)*







A la debuta, Sèta era un pòrt de comèrci, puèi de pesca e ara de torisme.  
*(Au début, Sète était un port de commerce, puis de pêche et maintenant de tourisme)*



A la debuta, lo Cementèri Marin se sonava « Sant Carles ». La Vila lo nomèt aital en omenatge a Pau Valery que li dedicacèt un de sei poemas

*(Au début, le Cimetière Marin s'appelait « Saint Charles ». La Ville l'appela ainsi en hommage à Paul Valéry qui lui avait dédié un de ses poèmes)*



Lo Teatre de la Mar foguèt bastit per protegir la Vila après la tentativa d'invasion deis Inglès en 1710.

*(Le Théâtre de la Mer fut construit pour protéger la Ville après la tentative d'invasion deis Anglais en 1710)*



La dita  
(*La criée*)



L'après-dinnar : passejada en batèu dins lo pòrt e en mar  
(L'après-midi : promenade en bateau dans le port et en mer)















# Sortie à Béziers pour les 3<sup>e</sup> : Personnages légendaires d'Occitanie





Visita de la Vila ambe lei faciàdas en « engana-l'ùòlh » que meton en relèu de personatges famós

*(visite de la Ville avec les façades en « trompe-l'œil » qui mettent en relief des personnages célèbres)*





**Pierre-Paul Riquet** : entrepreneire francés que concebèt e realisèt lo Canau dau Miègjorn dins lo Sud de França, entre Garona e Mar Mediterranèia

*(Pierre-Paul Riquet : entrepreneur français qui a conçu et réalisé le canal du Midi dans le Sud de la France entre la Garonne et la mer Méditerranée)*



La cigala e l'estèla simbolisan **Frederic Mistral** : escrivan e lexicògraf francés provençau de lenga d'Òc

*(La cigale et l'étoile symbolisent Frédéric Mitsral : écrivain et lexicographe français provençal de langue d'Òc)*



« L'Arlatenca » es una dei « Letras de mon molin » d'**Alphonse Daudet**  
(« L'Arlésienne » est une des "Lettres de mon moulin" d'Alphonse Daudet)



**Jean-Marie Cordier** : ingénieur français qui inventa un système hydraulique pour alimenter Béziers en eau

*(Jean-Marie Cordier : ingénieur français qui a inventé un système hydraulique pour alimenter Béziers en eau).*



**Casimir Peret** : Consòl de Besièrs en 1848 que s'opausèt a Lois-Napoleon Bonaparte  
(*Casimir Peret : Maire de Béziers en 1848 qui s'opposa à Louis-Napoléon Bonaparte*)



Dins aquel ostau demorèron de compositors e notament Fernand Castelbon de  
Beauxhostes que creèt lo teatre liric deis Arenas de Besièrs

*(Dans cette maison ont habité des compositeurs et notamment Fernand Castelbon de Beauxhostes qui a créé le  
théâtre lyrique des Arènes de Béziers)*



L'après-dinnar : davalada dei 9 resclausas de Fontserannes sus lo Canau dau Miegjorn  
(*L'après-midi : descente des 9 écluses de Fontserannes sur le Canal du Midi*)







# Sortie à la Manade Arlatenco pour tous les élèves du collège :





Acuelh deis escolans per Sarah, filha dei Manadièrs  
(*Accueil des élèves par Sarah, fille des Manadiers*)



Presentacion deis aplèchs dei gardians  
(*Présentation des outils des gardians*)





Presentacion de la Devisa de la Manada e explicacions sus la causida dei colors  
(*Présentation de la Devise de la Manade et explications sur le choix des couleurs*)



Tot lo mond embarca per una demostracion de triatge de biòus  
(*Tout le monde embarque pour une démonstration de triage de taureaux*)













L'après-dinnar : leis escolans son separats en dos grops → talhier « Manescau »  
(*L'après-midi : les élèves sont séparés en deux groupes → atelier « Maréchal-ferrant »*)







Segond talhièr → l'arnescament dau Chivau Camarga  
(Deuxième atelier → l'harnachement du Cheval Camargue)





Lei gardians de la Manada s'improvisan « Rasetaires »  
(*Les gardians de la Manade s'improvisent « Raseteurs »*)





